



LA CANTINA DE MEDIANOCHE 1

TOKYO STORIES

YARO ABE

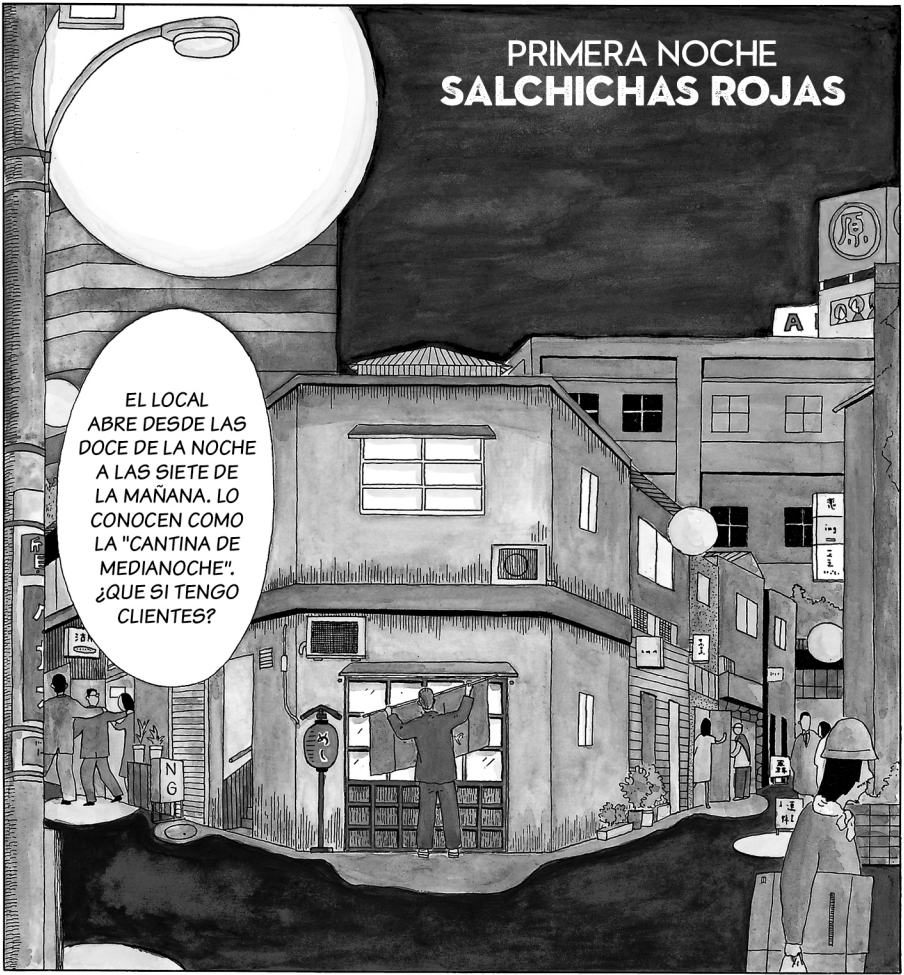


ASTIBERRI



PRIMERA NOCHE SALCHICHAS ROJAS

EL LOCAL
ABRE DESDE LAS
DOCE DE LA NOCHE
A LAS SIETE DE
LA MAÑANA. LO
CONOCEN COMO
LA "CANTINA DE
MEDIANOCHÉ".
¿QUE SI TENGO
CLIENTES?



PUES SÍ,
ENTRA
BASTANTE
GENTE.





<p>PERO LA GENTE PIDE LO QUE QUIERA...</p>	<p>Plato combinado de tonjiru* 600 yenes</p> <p>Cerveza (jarra grande) 600 yenes</p> <p>Sake (350 ml) 500 yenes</p> <p>Shochu** (un vaso) 400 yenes</p> <p>Sobre el alcohol: sólo se servirán tres botellas (o tres vasos) por cliente</p>	<p>EN LA CARTA SÓLO HAY ESTO.</p>
--	--	-----------------------------------



OH, QUÉ MARAVILLLA.



...Y, SI SE PUEDE HACER, LO PREPARO CON MUCHO GUSTO.



¡MAR-CHANDO UNA DE TORTILLA DULCE!

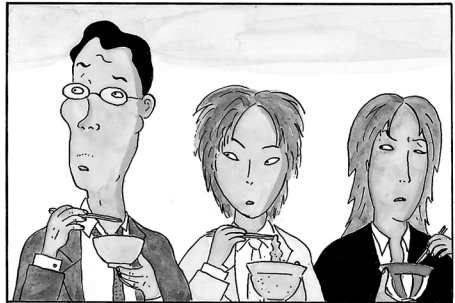
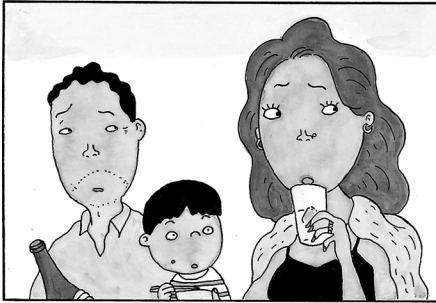
ÉSA ES LA POLÍTICA DE LA CASA.

* TONJIRU: CALDO DE CERDO.

** SHOCHU: BEBIDA ALCOHÓLICA HECHA A BASE DE ARROZ, TRIGO O BATATA.



NIEEK





RECUERDO QUE
ACABABA DE ABRIR
HACÍA UNOS MINUTOS.

BLAM



...



¿ÉSTE ES
EL GARITO
DONDE TE
PREPARAN
LO QUE
PIDAS?



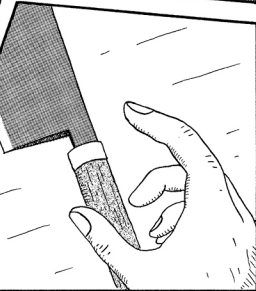
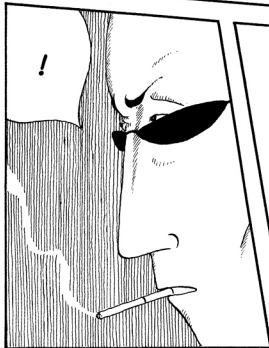
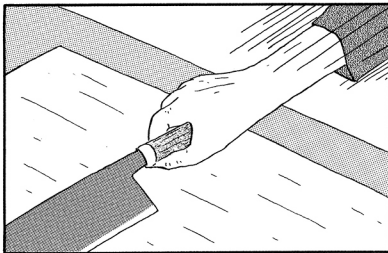
NO
PUEDO
SERVIR-
TE ESO.



VIEJO,
PONME UNOS
CARACOLES.



¿CÓMO QUE
NO? ¿Y UNA
SOPA DE
NIDO DE
GOLON-
DRINA?

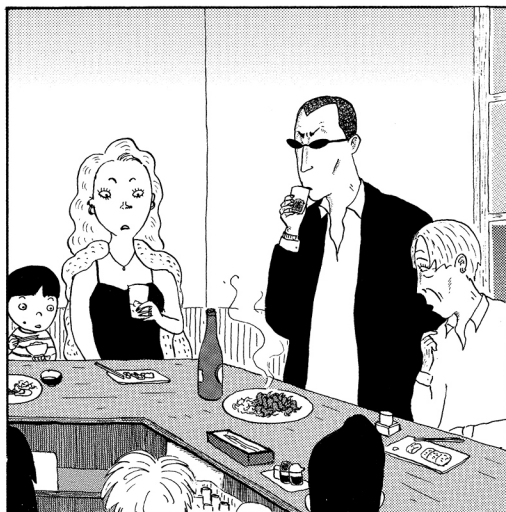




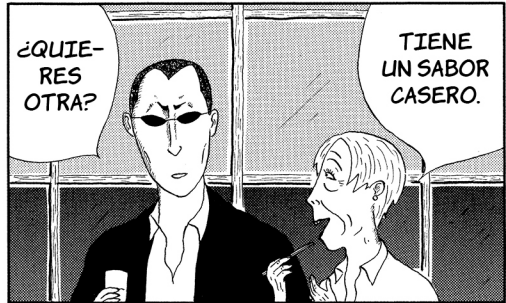
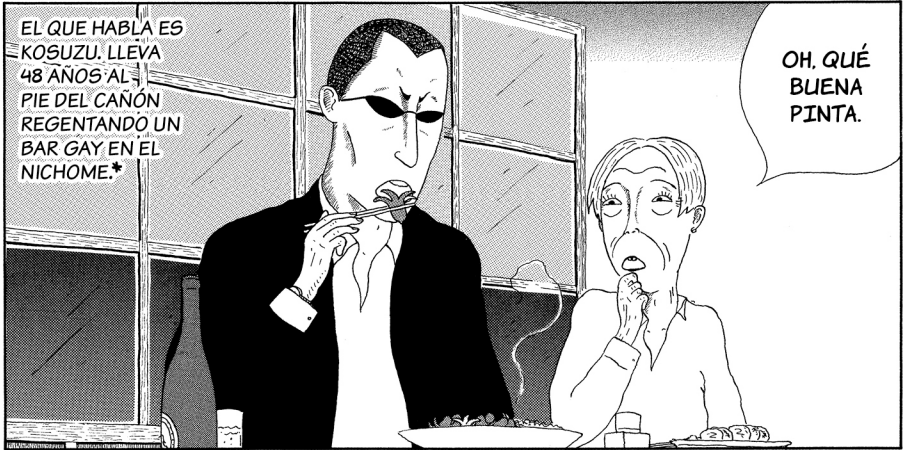
NAK

DESDE
ENTONCES
SE HA
CONVERTIDO
EN UN CLIENTE
HABITUAL.

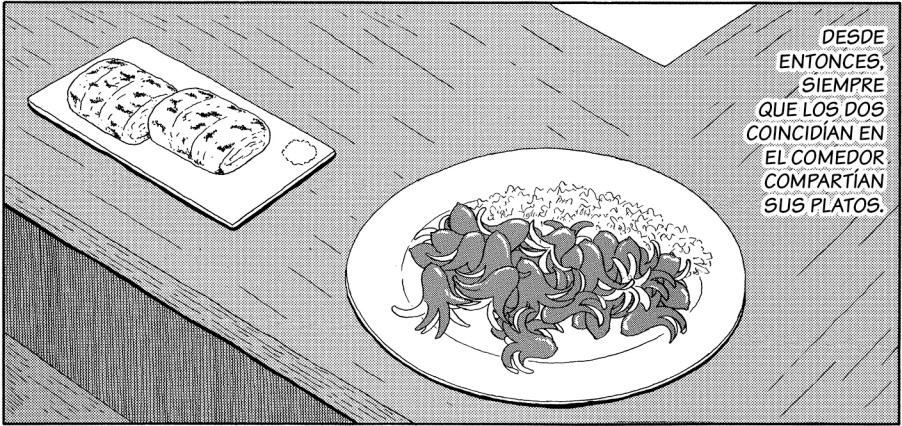
QUÉDATE
CON EL
CAMBIO.



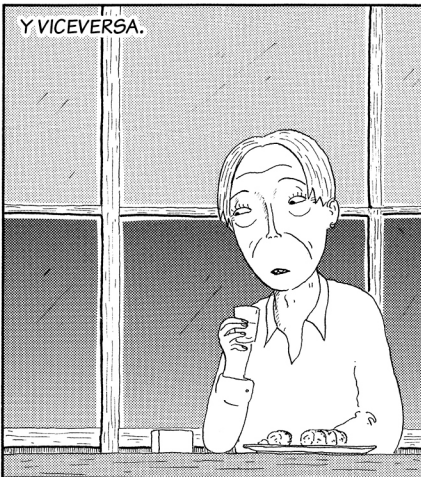
¡MARCHAN-
DO UNA DE
SALCHI-
CHAS
TAMAÑO
EXTRA!



* NICHOME: ABBREVIACIÓN DE SHINJUKU-NICHOME, UNA ZONA DE TOKIO QUE ALBERGA LA MAYOR CONCENTRACIÓN DE LOCALES PARA PÚBLICO GAY.



DESDE
ENTONCES,
SIEMPRE
QUE LOS DOS
COINCIDIAN EN
EL COMEDOR
COMPARTIAN
SUS PLATOS.



Y VICEVERSA.



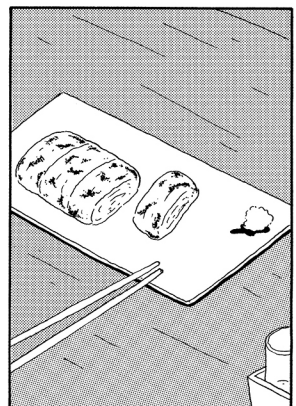
SI TAT-CHAN
LLEGABA
PRIMERO, SE
QUEDABA
ESPERANDO
A KOSUZU SIN
TOCAR LAS
SALCHICHAS.



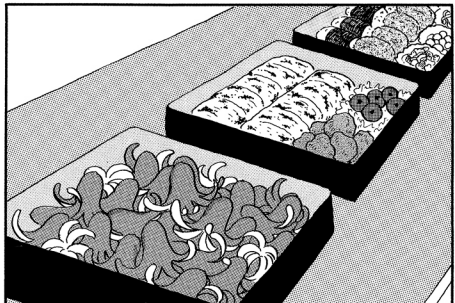
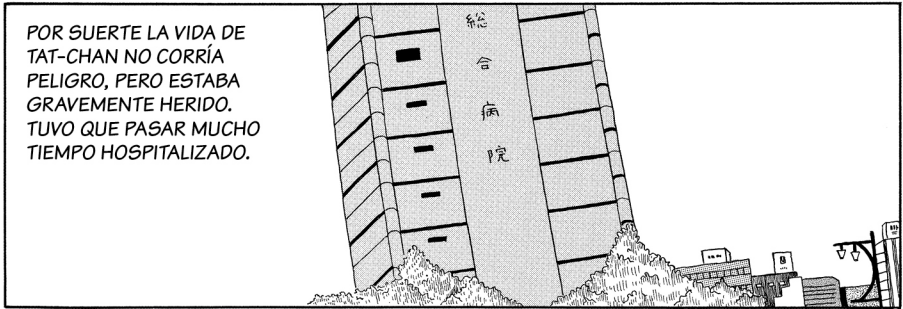
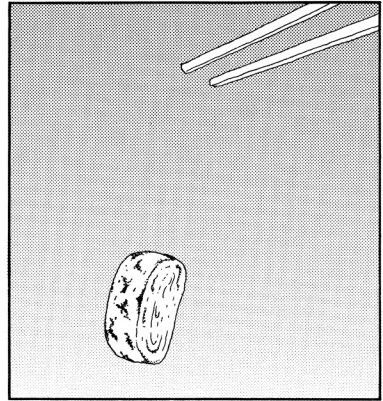
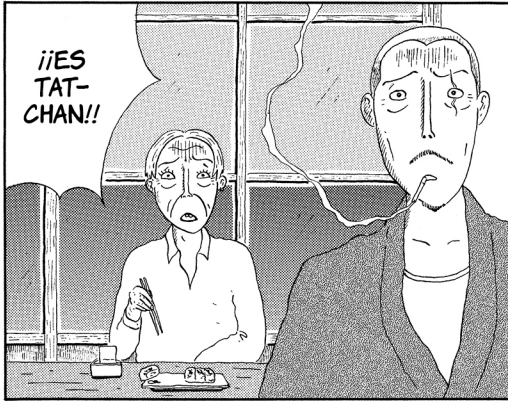
ME ESPERO
A TAT-CHAN.
ESTÁ MÁS RICO
CUANDO ME DA
DE SU
PLATO.



KOSU-
ZU. ¿TE
FRÍO
UNAS
SALCHI-
CHAS?







* BENTO: UNA RACIÓN DE COMIDA PARA LLEVAR. SUELE SER EL ALMUERZO, AUNQUE NO NECESARIAMENTE.